



Distr.  
GENERAL

FCCC/SBSTA/2002/3  
15 April 2002

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

الدورة السادسة عشرة

بون، ٥-١٤ حزيران/يونيه ٢٠٠٢

البند ٨ من جدول الأعمال المؤقت

### التعاون مع المنظمات الدولية المختصة

التعاون مع الاتفاقيات الأخرى: تقرير مرحلي عن أعمال فريق الاتصال  
المشترك بين أمانات اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ  
والاتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر

مذكرة من إعداد الأمانة

### المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٢	٥ - ١	أولاً- مقدمة .....
٢	٣- ١	ألف- الولاية.....
٢	٤	باء- نطاق المذكرة .....
٣	٥	جيم- الإجراء الذي يمكن أن تتخذه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
٣	١٧- ٦	ثانياً- الخلفية .....

### المرفقات

٦	الأول - الاستنتاجات الأخيرة لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، واتفاقية التنوع البيولوجي.....
٨	الثاني - لمحة عامة عن الهيئات التابعة لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر واتفاقية التنوع البيولوجي.....

## أولا - مقدمة

### ألف - الولاية

١ - شجعت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دوراتها العاشرة<sup>(١)</sup> والحادية عشرة<sup>(٢)</sup> والثانية عشرة<sup>(٣)</sup> والثالثة عشرة<sup>(٤)</sup> الأمانة على تعزيز التعاون مع سائر هيئات الأمم المتحدة واتفاقياتها.

٢ - وأيدت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها الرابعة عشرة إنشاء فريق اتصال مشترك بين أمانتي اتفاقيتي الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية التنوع البيولوجي. وطلبت إلى أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ أن تدعو أمانة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر إلى الاشتراك في فريق الاتصال المشترك هذا من أجل تعزيز التنسيق بين الاتفاقيات الثلاث واستكشاف خيارات لمزيد من التعاون بين الاتفاقيات الثلاث بما في ذلك إمكانية وضع خطة عمل مشتركة و/أو عقد حلقة عمل. وطلبت من الأمانة أن تقدم تقارير دورية إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن أنشطة واقتراحات فريق الاتصال المشترك (FCCC/SBSTA/2001/2، الفقرة ٤٢).

٣ - وطلبت الهيئة الفرعية في دورتها الخامسة عشرة إلى فريق الاتصال المشترك أن يجمع وأن يتبادل المعلومات المتعلقة ببرامج العمل والعمليات في كل اتفاقية بما في ذلك: '١' أدوار ومسؤوليات الأمانات وأية هيئات علمية وتقنية أو أفارقة خبراء ذات صلة؛ و'٢' أنواع الأنشطة المشمولة بكل اتفاقية؛ و'٣' مجالات التعاون المحتملة والأنشطة المشتركة الممكنة وأي نزاعات محتملة تتصل بالولايات المختلفة. وطلبت أيضا إلى فريق الاتصال المشترك أن يبحث إمكانية عقد حلقة عمل مشتركة قبل الدورة الثامنة عشرة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية لاستكشاف المسائل المتصلة بأوجه الترابط بين الاتفاقيات الثلاث (FCCC/SBSTA/2001/8، الفقرة ٤١).

### باء - نطاق المذكرة

٤ - تقدم هذه المذكرة معلومات استجابة للولاية المذكورة أعلاه. والهدف من المعلومات هو إحاطة الأطراف علما بالجهود التي تبذلها الأمانة للتعاون مع اتفاقية مكافحة التصحر واتفاقية التنوع البيولوجي، وخصوصا من خلال فريق الاتصال المشترك. وقد تود الأطراف أن تقرأ هذه الوثيقة جنبا إلى جنب مع الآراء التي قدمها الأطراف والواردة في الوثيقة FCCC/SBSTA/2002/MISC.9.

## جيم - الإجراء الذي يمكن أن تتخذه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

٥- قد تود الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أن تحيط علما بالمعلومات الواردة في هذه المذكرة وأن تقدم مزيدا من التوجيه إلى الأمانة فيما يتعلق بالتعاون مع اتفاقية مكافحة التصحر واتفاقية التنوع البيولوجي وأن تنظر فيما إذا كانت تود إحالة مقرر بهذا الشأن إلى مؤتمر الأطراف.

### ثانيا - الخلفية

٦- شجعت هيئات الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية مكافحة التصحر واتفاقية التنوع البيولوجي في عدة توصيات واستنتاجات ومقررات أمانات الاتفاقيات الثلاث على التعاون وإدارة عمليات كل منها بأكبر قدر ممكن من الاتساق. ويرد في المرفق الأول ملخص لأحدث الاستنتاجات التي توصلت إليها الاتفاقيات الثلاث. وتقدم في المرفق الثاني لمحة عامة عن الهيئات التابعة للاتفاقيات الثلاث.

### اجتماعات فريق الاتصال المشترك

٧- عقد الاجتماع الأول لفريق الاتصال المشترك في واشنطن بالولايات المتحدة الأمريكية في ٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١. ورأس الاجتماع الأمين التنفيذي للاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ. وضم المشتركون الأمانة التنفيذية للاتفاقيات الثلاث وموظفي الهيئات الفرعية وأعضاء الأمانات. وكان الغرض من الاجتماع هو تبادل المعلومات المستمدة من الاجتماعات الأخيرة للاتفاقيات الثلاث وتقاسم المعلومات بشأن الخطط المتوخاة للعام القادم واستكشاف فرص تعزيز الترابط بين الأمانات الثلاث وهيئاتها الفرعية كل على حدة. واتفق المشتركون على تناوب المسؤولية عن تنظيم ورئاسة الاجتماعات اللاحقة بين الأمانات.

٨- واتفق المشتركون على ما يلي: (١) وضع جدول زمني مشترك للأنشطة لعرضه على موقع كل من الاتفاقيات الثلاث على شبكة الويب؛ و(٢) تعيين الأحداث ذات الأولوية العليا التي قد تقتضي مشاركة موظفي سائر الأمانات؛ و(٣) عقد حلقة عمل مشتركة بشأن الغابات والحراجة وهي مسألة تستحوذ على الاهتمام المشترك من جانب الاتفاقيات الثلاث. والغرض من حلقة العمل هو تبادل المعلومات وتعيين الخيارات للتعاون اللاحق واستكشاف الفرص لتعزيز الاتساق فيما بين الاتفاقيات. وسيتاح تقرير عن نتائج حلقة العمل للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية التابعة للاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ وللهيئات المختصة في الاتفاقيات الأخرى. وبالإضافة إلى ذلك أجريت مناقشات عن الطريقة التي يمكن بها إقامة روابط بين أفرقة الخبراء التابعة للاتفاقية والفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ وكذلك بشأن إمكانية تبادل الخبراء فيما بين هذه الأفرقة.

٩- وعقد الاجتماع الثاني لفريق الاتصال المشترك في نيويورك بالولايات المتحدة الأمريكية في ٣٠ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢. ورأس الاجتماع الأمين التنفيذي لاتفاقية التنوع البيولوجي. وكان الغرض من الاجتماع هو تبادل المعلومات بشأن أعمال الهيئات الفرعية والنظر في مشروع جدول زمني مشترك وقائمة بالأحداث ذات الأولوية واستعراض التقدم المحرز في الأعمال التحضيرية لحلقة العمل المشتركة بشأن الغابات. وقدم رؤساء الهيئات الفرعية للاتفاقيات الثلاث تقارير عن الأنشطة والاستنتاجات والمقررات ذات الصلة لفريق الاتصال المشترك.

١٠- وأشار رئيس الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي إلى نتائج الدورة السابعة للهيئة الفرعية المذكورة<sup>(٥)</sup>. وأفاد أيضا عن النتائج التي خلص إليها الاجتماع الأول لفريق الخبراء التقني المخصص<sup>(٦)</sup> وعن التنوع البيولوجي وتغير المناخ. أما الاجتماع الثاني لفريق الخبراء التقني المخصص فمن المزمع عقده قبل تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢<sup>(٧)</sup>.

١١- وأفاد رئيس لجنة العلم والتكنولوجيا التابعة لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر عن تشكيل فريق من المتوقع أن يباشر أعماله في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢. وأفاد رئيس اللجنة المعنية باستعراض وتنفيذ الاتفاقية بأن اللجنة قد أنشئت في تموز/يوليه ٢٠٠١ وأنها ستجتمع لأول مرة في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢. وأفاد الأمين التنفيذي لاتفاقية مكافحة التصحر عن الاجتماعات الوطنية التي نظمتها أمانة الاتفاقية من أجل تحديد وتنمية أوجه التآزر بين الاتفاقيات الثلاث.

١٢- وأفاد رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية التابعة للاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ عن محصلة أعمال مؤتمر الأطراف في دورته السابعة وكذلك الهيئتين الفرعيتين في دورتيهما الخامسة عشرة. وأحاط فريق الاتصال المشترك علما بسلسلة حلقات العمل المزمع عقدها قبل الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف. واسترعى الانتباه بوجه خاص إلى حلقات العمل المتعلقة بما يلي: تحديد الاختصاصات وجدول الأعمال ذات الصلة بوضع التعاريف والطرائق اللازمة لإدراج أنشطة التحريج وإعادة التحريج بموجب المادة ١٢ من بروتوكول كيوتو في فترة الالتزام الأولى فيما يتعلق بتكنولوجيا المعلومات؛ والمنهجيات المتعلقة بتقييم الاحتياجات إلى التكنولوجيا؛ وتنقيح المبادئ التوجيهية المتعلقة بالبلاغات الوطنية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول. وعرضت أمانة الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ تزويد الأمانتين الأخريين بمشاريع المبادئ التوجيهية هذه.

١٣- وسيعقد الاجتماع الثالث لفريق الاتصال المشترك في نيسان/أبريل ٢٠٠٢ على هامش الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي الذي يعقد في لاهاي. وسيرأس الاجتماع الأمين التنفيذي لاتفاقية مكافحة التصحر.

## الأنشطة الحديثة

١٤- نشر في آذار/مارس في موقع الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ<sup>(٨)</sup> على شبكة الويب جدول زمني للأحداث ذات الصلة بالاتفاقيات الثلاث. ويشمل خطوط اتصال لتذليل الوصول إلى الجداول الزمنية الكاملة لأحداث الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية مكافحة التصحر واتفاقية التنوع البيولوجي. وبالإضافة إلى ذلك طورت أداة داخلية لتيسير مشاركة أعضاء كل أمانة في الأحداث الرئيسية التي تنظمها الأمانات الأخرى.

١٥- واستجابة لطلب أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي بتحديد خبراء في ميدان حفظ التنوع البيولوجي واستغلاله المستدام في النظم الإيكولوجية للأراضي الجافة ومنطقة البحر الأبيض المتوسط والمناطق القاحلة وشبه القاحلة والمراعي والمروج ووفرت أمانة الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ لأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي سبل الوصول إلى قاعدة بياناتها المتعلقة بالخبراء.

١٦- وستقوم أمانة الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ بإعارة أحد موظفيها إلى أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي لدعم الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف الذي يعقد في لاهاي في الفترة ما بين ٧ و١٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٢. ومن المتوقع أن تؤدي هذه الإعارة إلى تحسين التفاهم بين أمانتي الاتفاقيتين.

١٧- ويجري النظر في إقامة معرض مشترك لأمانات الاتفاقيات الثلاث لعرض المعلومات عن الإنجازات التي تحققت منذ مؤتمر قمة الأرض الذي عقد في عام ١٩٩٢ وتقديم معلومات برنامجية وتنظيمية عن الاتفاقيات الثلاث أثناء مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة.

## المرفق الأول

### اتفاقية التنوع البيولوجي

١ - طلبت الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي في دورتها السادسة إلى الأمين التنفيذي للاتفاقية المذكورة أن يستكشف بالتشاور مع أمانة الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ إمكانية تشكيل فريق اتصال مشترك بين أعضاء مكاتب الهيئات الفرعية ذات الصلة بالاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية التنوع البيولوجي وأمانتي كل من هما (UNEP/CBD/SBSTA/6/11، التوصية سادسا/٧). والغرض من فريق الاتصال المشترك هو تعزيز التنسيق بين الاتفاقيتين بما في ذلك تبادل المعلومات ذات الصلة ووضع خطة عمل مشتركة لتناول أوجه الترابط بين تغير المناخ والتنوع البيولوجي وتنظيم حلقة عمل مشتركة لتعزيز التعاون بين الاتفاقيتين. وفي الاجتماع نفسه وافقت الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية على الاضطلاع بتقييم نموذجي من أجل إعداد إرشادات علمية لإدراج اعتبارات التنوع البيولوجي في إطار تنفيذ الاتفاقية الإطارية بشأن تنوع المناخ وبروتوكول كيوتو الخاص بها. وتحقيقا لهذا الغرض قامت الهيئة الفرعية المذكورة في نفس الاجتماع أيضا بإنشاء فريق خبراء تقني مخصص يعنى بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ. وسيشكل هذا جزءا من تقييم أوسع نطاقا لأوجه الترابط بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ. ودعت الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية للاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ وغيرها من المنظمات المختصة بالمساهمة في هذا التقييم. ودعت كذلك الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ إلى المساهمة من خلال إعداد ورقة تقنية وتحديد الخبراء (UNEP/CBD/COP/6/3، الفقرات ٥-٩)<sup>(٩)</sup>.

### اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ

٢ - أكدت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في دورتها الرابعة عشرة على ضرورة تعزيز التعاون بين اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وغيرها من الاتفاقيات ذات الصلة ورحبت باقتراح الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي بشأن ميادين التعاون المحتملة وتنسيق العمل بين اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ. وشجعت الأطراف على تعزيز إشراك خبراء في مجال تغير المناخ في التقييم النموذجي الذي تقوم به اتفاقية التنوع البيولوجي لأوجه الترابط بين تغير المناخ والتنوع البيولوجي. وفي الاجتماع نفسه أيدت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية إنشاء فريق اتصال مشترك بين أمانات اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر (انظر الفرع ألف - الولاية الوارد أعلاه). وأيدت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية طلب الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي بأن يعد الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ ورقة تقنية ورحبت بدراسة المدى التي أعدها

الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ. ودعت الهيئة الفرعية الفريق الحكومي الدولي إلى بحث أوجه الترابط بين تغير المناخ والتنوع البيولوجي والتصحر لدى إعداد ورقته التقنية (FCCC/SBSTA/2001/2، الفقرة ٤٢).

٣- وأكدت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها الخامسة عشرة من جديد ضرورة تعزيز التعاون بين اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر. وأحاطت الهيئة الفرعية علما مع التقدير بالتقرير الذي قدمه الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ عن الأعمال التحضيرية لوضع الورقة التقنية بشأن أوجه الترابط بين تغير المناخ والتنوع البيولوجي والتصحر وشجعت الفريق على إتاحة الاستنتاجات التي أسفر عنها هذا التقرير للهيئة الفرعية في دورتها السادسة عشرة<sup>(١١)</sup>. ولاحظت الهيئة الفرعية أيضا مجموعة متنوعة من الآراء التي أعرب عنها الأطراف بشأن دور الهيئات التابعة للاتفاقيات ولا سيما دور فريق الاتصال المشترك في تحسين التعاون والتنسيق. وطلبت الهيئة الفرعية في الدورة نفسها إلى فريق الاتصال المشترك أن يجمع وأن يتبادل مع غيره المعلومات المتعلقة ببرامج العمل والعمليات في كل اتفاقية (انظر الفرع ألف - الولاية الوارد أعلاه). وطلبت الهيئة الفرعية أيضا إلى فريق الاتصال المشترك أن يبحث إمكانية عقد حلقة عمل مشتركة قبل الدورة الثامنة عشرة للهيئة الفرعية لاستكشاف المسائل المتصلة بالترابط بين الاتفاقيات الثلاث (FCCC/SBSTA/2001/8، الفقرة ٤١).

#### اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر

٤- استجابة للدعوة التي وجهتها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية إلى أمانة اتفاقية مكافحة التصحر بالمشاركة في فريق الاتصال المشترك، وافق الأمين التنفيذي لاتفاقية مكافحة التصحر في رسالته المؤرخة ٢٢ آب/أغسطس ٢٠٠١ على الانضمام لهذا الفريق. ولاحظ مؤتمر الأطراف في اتفاقية مكافحة التصحر في دورته الخامسة تقرير الفريق العامل المخصص المعني باستعراض الاتفاقية<sup>(١١)</sup> وأعرب عن تأييده لتكامل النهج المتبعة بين اتفاقية تغير المناخ واتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية مكافحة التصحر. ودعا إلى بناء قدرات لا مركزية من أجل تشجيع البرامج التأزرية على أساس إقليمي في الأراضي الجافة. وأكد رئيس مؤتمر الأطراف في البيان الموجز الذي ألقاه أمام الدورة الوزارية والرفيعة المستوى للحوار التفاعلي التي عقدت أثناء الدورة نفسها على إمكانات اتفاقية مكافحة التصحر فيما يخص الحد من الفقر وإدخال الاتفاقيات المتعددة الأطراف المتعلقة بالبيئة في صلب استراتيجيات الحد من الفقر. وطلب إلى لجنة العلم والتكنولوجيا أن تدرج مسألة النظر في تدهور الأرض/التربة وروابطه بالاتفاقيات البيئية الأخرى في برنامج عملها. وبالإضافة إلى ذلك طلب مؤتمر الأطراف إلى لجنة العلم والتكنولوجيا أن تعمل على تعزيز التعاون مع الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية التابعة للاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ وأن تقدم إلى الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف تقريرا عن هذا التعاون.

المرفق الثاني

لجنة عامة عن الهيئات التابعة لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ  
واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر واتفاقية التنوع البيولوجي

اتفاقية التنوع البيولوجي	اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر	اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ	
مؤتمر الأطراف (١٨٣ طرفاً)	مؤتمر الأطراف (١٧٩ طرفاً)	مؤتمر الأطراف (١٨٦ طرفاً)	مؤتمر الأطراف
السيدة جيكي فابر رئيس واحد، ١٠ نواب لرئيس (بما في ذلك نائب يعمل بوصفه مقرراً)	السيد شارلز باسيت رئيس واحد، ٩ نواب لرئيس، ورئيس واحد للجنة العلم والتكنولوجيا	السيد محمد اليازجي رئيس واحد، ٧ نواب للرئيس، رئيسان للهيئتين الفرعيتين، مقرر واحد	الرئيس المكتب
الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية	لجنة العلم والتكنولوجيا	الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية	الهيئات الفرعية
السيد جان بلسنيك رئيس واحد، ٩ نواب للرئيس - - -	السيد فيليب بروان رئيس واحد ٤ نواب للرئيس اللجنة المعنية باستعراض وتنفيذ الاتفاقية	السيد هولدر ثورغرسون رئيس واحد نائب واحد للرئيس مقرر واحد الهيئة الفرعية للتنفيذ	الرئيس المكتب
- - -	السيد روغاتين بياو رئيس واحد نائب واحد للرئيس مقرر واحد	السيد رول إيسترادا- أويلا رئيس واحد نائب واحد للرئيس مقرر واحد	الرئيس المكتب
أفرقة الخبراء التقنيين المخصصين وأفرقة الاتصال بشأن مسائل متنوعة	فريق الخبراء التابع للجنة العلم والتكنولوجيا	فريق الخبراء المعنى بنقل التكنولوجيا، فريق الخبراء الاستشاري، المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة	الهيئات وفرق الخبراء الأخرى
السيد محمد الله زيدان	السيد أربا ديالو	السيدة جوكي والر - هنتر	الأمانة الأمين التنفيذي



الحواشي

- (١) FCCC/SBSTA/1999/6، الفقرة ٢٢.
- (٢) FCCC/SBSTA/1999/14، الفقرة ٩٩.
- (٣) FCCC/SBSTA/2000/5، الفقرة ٥٩.
- (٤) FCCC/SBSTA/2000/10، الفقرة ٥٧.
- (٥) UNEP/CBD/COP/6/4.
- (٦) UNEP/CBD/COP/6/INF/6.
- (٧) قد يكون للمعلومات المنبثقة عن عملية اتفاقية التنوع البيولوجي آثار على أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية التابعة للاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ. ومن المرجح أن تقوم الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي بالنظر في المعلومات المنبثقة عن فريق الخبراء التقني المخصص في دورتها الثامنة في الوقت المناسب كي يتسنى للأطراف في اتفاقية تغير المناخ أن تقرر ما إذا كانت ستدرج هذه المعلومات في أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية وكيفية القيام بذلك مثلا لدى وضع التعاريف والطرائق اللازمة لإدراج أنشطة مشاريع التحريج وإعادة التحريج. بمقتضى المادة ١٢ من بروتوكول كيوتو.
- (٨) انظر [www.unfccc.int](http://www.unfccc.int). وانظر أيضا موقع اتفاقية مكافحة التصحر على شبكة الويب على العنوان [www.unccd.int](http://www.unccd.int) وموقع اتفاقية التنوع البيولوجي على شبكة الويب على العنوان [www.biodiv.org](http://www.biodiv.org).
- (٩) يتاح مزيد من المعلومات في موقع اتفاقية التنوع البيولوجي على شبكة الويب على العنوان التالي: <http://www.biodiv.org/cross-cutting/climate>.
- (١٠) من المتوقع أن يقوم مكتب الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ في دورته الخامسة والعشرين بالنظر في مشروع نهائي لهذه الورقة والموافقة عليه. ورهنا بهذه الموافقة سيجري إتاحة الورقة للمندوبين أثناء الدورة. ولقد نظر فريق الخبراء التقني المخصص التابع لاتفاقية التنوع البيولوجي في اجتماعه الأول الذي عقد في الفترة من ٢١ إلى ٢٥ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢ في هلسنكي بفنلندا في الورقة التي أعدها الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ. وسيتاح أيضا تقرير هذا الاجتماع للمندوبين ويمكن الاطلاع عليه في الموقع [www.biodiv.org/doc](http://www.biodiv.org/doc).
- (١١) ICCD/COP/(5)/6